

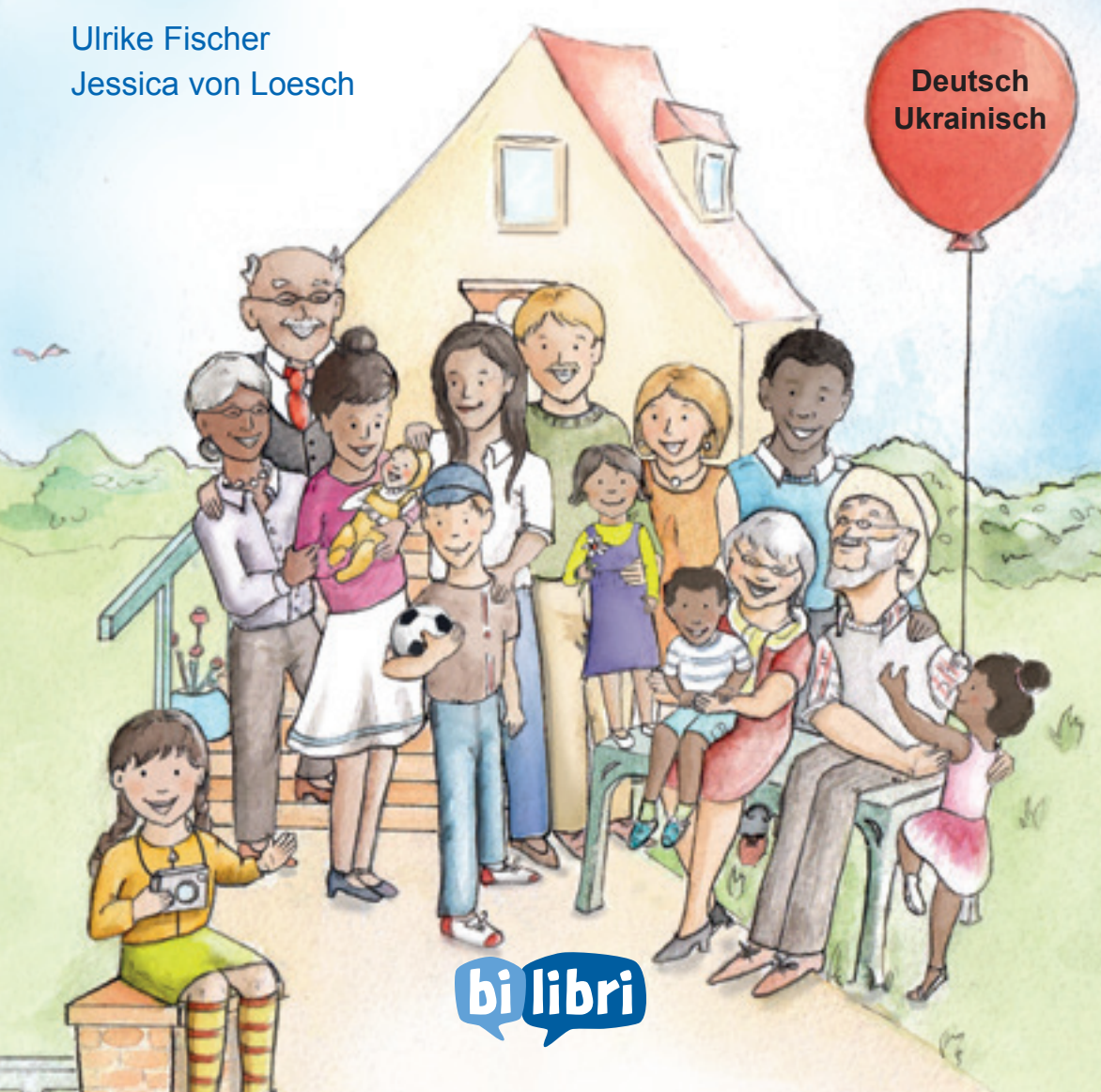
Meine Familie

Моя родина

Ulrike Fischer

Jessica von Loesch

Deutsch
Ukrainisch



Meine Familie

ist, immer in Verbindung mit Deutsch, in folgenden Sprachen erhältlich: Arabisch, Englisch, Französisch, Italienisch, Kurdisch/Kurmancî, Persisch/Farsi, Polnisch, Rumänisch, Russisch, Spanisch, Türkisch und Ukrainisch.

Ebenfalls auf Deutsch-Ukrainisch in dieser Reihe erschienen:

- Im Supermarkt
- Beim Kinderarzt
- Im Wald
- Auf der Baustelle
- Die Formen
- In der Stadt
- So bunt ist meine Welt

Weitere Titel in dieser Sprachversion gibt es hier zu entdecken:
www.bilibri.de

© 2025 bilibri, ein Imprint der NordSüd Verlag GmbH, München

Text: Ulrike Fischer

Illustration: Jessica von Loesch

Layout: Heljä Albersdörfer

Übersetzung ins Ukrainische: Mykola Bogdanov

Lektorat Ukrainisch: Olessia Struk

1. Auflage 2025

Druck und Bindung: Appel & Klinger, Schneckenlohe

Printed in Germany

Alle Rechte vorbehalten.

www.bilibri.de

GPSR-Kontakt: bilibri, NordSüd Verlag GmbH,
Triebstraße 3, 80993 München, info@bilibri.de



Meine Familie

Моя родина

Ulrike Fischer
Jessica von Loesch

Ukrainische Übersetzung von Mykola Bogdanov



„Was machst du da?“, fragt Marie ihre Mama.

„Ich schaue alte Fotos an.“

„Ich guck mit!“, sagt Marie und zeigt auf ein Hochzeitspaar. „Wer ist das?“

„Das sind deine Großeltern“, antwortet Mama. „Oma Trude und Opa Oskar!“

„Wie schön die aussehen!“, staunt Marie. „Wenn ich groß bin, heirate ich auch.“

Mama lächelt. „Das werden wir dann sehen.“

— Що ти там робиш? — питає Марі свою маму.

— Я переглядаю старі фотографії.

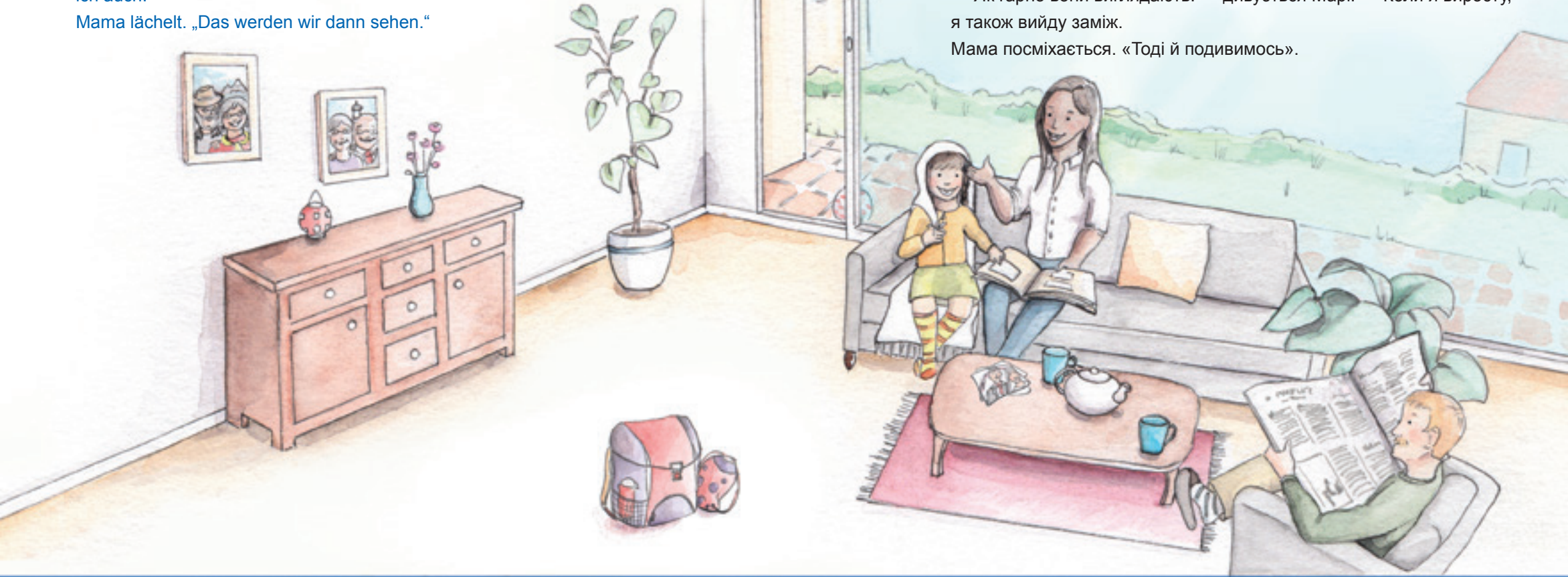
— Я дивитимусь також! — каже Марі та вказує на молодят. — Це хто?

— Це твої бабуся й дідусь, — відповідає мати. — Бабуся Труде

та дідусь Оскар!

— Як гарно вони виглядають! — дивується Марі. — Коли я виросту, я також вийду заміж.

Мама посміхається. «Тоді й подивимось».



die Großeltern

бабуся й дідусь



die Oma

бабуся



der Opa

дідусь



das Hochzeitspaar

молодята



die Braut

наречена



der Bräutigam

наречений

„Wie lange sind Oma und Opa schon verheiratet?“, will Marie wissen.
 „Das kann ich dir genau sagen“, antwortet Papa und legt die Zeitung zur Seite.
 „Am kommenden Wochenende haben meine Eltern ihren 44. Hochzeitstag.“
 „Feiern wir dann ein Fest?“, will Marie wissen. „Super Idee!“, ruft ihr großer Bruder.
 Er hat gerade die kleine Schwester vom Kindergarten abgeholt.
 „Warum eigentlich nicht“, stimmen Mama und Papa zu. „Wir überraschen Oma
 und Opa mit einem Familienfest bei uns im Garten.“

— Як довго бабуся та дідусь вже одружені? — хоче знати Марі.
 — Це я можу тобі точно сказати, — відповідає тато та відкладає газету. — На цих вихідних мої батьки відзначатимуть сорок четверту річницю одруження.
 — А ми будемо це святкувати? — хоче знати Марі.
 — Класна ідея! — вигукує її старший брат. Він саме забрав молодшу сестру з дитячого садочка.
 — Чому, власне, ні, — погоджуються мама й тато. — Ми здивуємо бабуся й дідуса сімейним святом у нашому саду.



die Mama

мама



der Papa

тато



die Eltern

батьки



die Schwester

сестра



der Bruder

брат



der Garten

сад



Marie freut sich! Ihre ganze Familie kommt
zu einer Feier zusammen. Kommst du mit?

Марі радіє! Вся її родина збереться
на свято. Ти завітаєш теж?

www.bilibri.de

Vorlesen macht Spaß –
in allen Sprachen
Eine gemeinsame Initiative von
bilibri und Stiftung Lesen

Stiftung Lesen

ISBN 978-3-6950-5311-7



9 783695 053117